



Panel Henwyn Tyller hag Arwodhyow Place-name and Signage Panel

Dydh / Date: Dy'Gwener 17ves a vis Hedra, 2025

Le / Venue: Friday 17th October, 2025

Rol Negys ~ Agenda

- 1. Diharasow / Apologies**
- 2. Kovnotyansow / Minutes**
- 3. Materow ow sordya / Matters arising**
- 4. Materow Ughella / Strategic Issues**
- 5. Arwodhyow yn stretow / Street signs**
- 6. Henwyn tyller / Place Names**
 - Bodmin names
- 7. Negys aral / Any Other Business**
- 8. Dydh an kuntelles nessa / Date of Next Meeting – 21/11/25**

Paperow a vern / Background papers

- Kovnotyansow kuntelles a veu synsys 19/09/2025 / Minutes of the meeting held 19/09/2025 – Previously circulated
- Outstanding Street names
- Bodmin names
- Lanhydrock names

Ober A-dheu / Future Work

- Penwith Place Names
- Finish Parishes
- Intermediate Names



Panel Henwyn Tyller hag Arwodhyow Place-name and Signage Panel

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy'Gwener 17 mis Hedra 2025

Draft Minutes of the meeting held: Friday 17 October 2025

Attendees: J Edmondson; J Cunio; J Gillingham; L Jenkin; C Lake; R Sheaff

In attendance: S Rogerson

#	Item	Action
1	Diharesow / Apologies K George; T Moyle	
2	Kovnotyansow / Minutes Minutes of the meeting dated 15 August 2025 were read and agreed as correct.	
3	Materow ow sordya / Matters arising None	
4	Materow ughella / Strategic issues None	
5	Arwodhow yn stretow / Street signs Georges Lane, Sheviock = Bownder Jori Personal name. Pitman Skinner Lane, Tehidy, Camborne = Bownder Pitman Skinner The meaning is obscure, possibly a reference to a nearby post-medieval streamworks (SW658425). Sheviock Lane, Crafhole = Bownder Seviok	
6	Henwyn tyller / Placenames	

#	Item	Action
---	------	--------

Penquite Farm, Landrake = **Pennkoos**

Translation to also be applied to the following Penquite settlements:

Penquite, Blisland = **Pennkoos**

Penquite, Bodmin = **Pennkoos**

Penquite, Duloe = **Pennkoos**

Penquite, Landrake = **Pennkoos**

Penquite, Lanlivery = **Pennkoos**

Penquite, Lawhitton = **Pennkoos**

Penquite, Liskeard = **Pennkoos**

Penquite, Menheniot = **Pennkoos**

Penquite, St Breward = **Pennkoos**

Penquite, St Cleer = **Pennkoos**

Penquite, St Germans = **Pennkoos**

Penquite, St Ive = **Pennkoos**

Penquite, St Kew = **Pennkoos**

Penquite, St Sampson = **Pennkoos**

Bodmin names

Potram = **Pyttleys**

Based on 1288 "Potelam", it was interpreted as Old English *pott* 'pot' (transferred from 'pit') + *lām* 'clay, loam'. Similar to names Potcote (Northamptonshire) and Potlock (Derbyshire).

Prior's Barn = **Skiber an Prior**

Rosevallon = **Rosvellyon**

The absence of nearby watercourses makes *melin* 'mill' unlikely. Suggestions included *melion* 'violet' and *mellyon* 'clover'. The c.1480 spelling "Rosmylyan" matches the 1334 spelling of Rosemullion (Mawnan). This was previously interpreted as clovers.

#	Item	Action
	St Guron's Well = Fenten Woron	
	Scarletts Well = Fenten Scarlett	
	Named after the prominent Scarlett family, which provided 3 MP's for the town between 1312 & 1341 (Source: Bodmin's Well Trail flyer, Bodmin Town Council).	
	Starmers = OMITTED	
	Stepps = Stappys	
	Medyll Stappys [location unknown] = Stappys Kres	
	Tower Hill = Mena an Tour	
	Treneweth [lost] = Trenowydh	
	Turfdown = Towargh	
	Correct required to the entry for Turfdown View, Bodmin to Gwel Goondowargh.	
	Varewash (aka Fairwash) = Golghan Teg	
	Whitley = Lannergh Gwynn	
	Based on the Old English <i>hwītan-lēah</i> 'white clearing'.	
	Higher Whitley Farm = Lannergh Gwynn Wartha	
	Lower Whitley = Lannergh Gwynn Woles	
	Lanhydrock names	
	Blackheath = Rosdu	
	Blackpool = Polldu	
	Colgare = Kilger	
	Mapping suggests this is a former fortification, with a round field boundary to the west of the modern house. It was recorded as Colegeare on the Lanhydrock Atlas. Higher Coldgear and Lower Coldgear on Lanhydrock tithe apportionment.	
	Coombe [lost] = Komm	

#	Item	Action
	Cutmadoc = Kosmasek	
	Ford = Res	
	Great Wood = Koos Meur	
	Hart Wood = Koos Hedh	
	Le Virses = OMITTED	
	Lanhydrock Downs = Goon Lannhydrek	
	Maudlin = Maudlyn	
	<p>Mawdeleyn 1559 and Mawdlyn 1613 were recorded I the Liskeard both found in Cornish Liskeard settlement of Maudlin. The <au> here is based on the diphthong and not separate vowels as would be expected in SWF.</p>	
	<p>Translated as Maria Magdalena in An Bibel Kernewek (Luk 24:10).</p>	
	Trebyan = Trevyghan	
	Tredinnick = DEFERRED	
	<p>Recorded in Lanhydrock as Tredynnek 1504. Another similar spelling Tredenek 1377 does not provide the parish. Of the Cornish settlements named "Tredinnick", only St Issey and St Keverne provide clear evidence of <redenek> historically.</p>	
7	Negys aral / Any other business	
	None	
8	Dydh an kuntelles nesa / Date of next meeting	
	Friday 21 November 2025, 10–12.30pm; Microsoft Teams meeting	